



ERRATUM

Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux

**CCT n° 172431/CO/224
du 20/12/2021**

Correction du texte français :

- L'article 8 doit être modifié comme suit : "Elle peut être dénoncée par chacune des parties **signataires** moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire et à chacune des parties signataires."

Correction dans les deux langues :

- A l'article 8, alinéa 3, "122551/CO/105" doit être remplacée par "122551/CO/224".

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen

**CAO nr. 172431/CO/224
van 20/12/2021**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 8 moet als volgt verbeterd worden : "Elle peut être dénoncée par chacune des parties **signataires** moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire et à chacune des parties signataires."

Verbetering in beide talen :

- In artikel 8, moet "122551/CO/105" vervangen worden door "122551/CO/224".

Beslissing van

03-11-2022

Paritair Comité voor de bedienden van de non ferro-metalen	Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2021</i>	<i>Convention collective de travail du 20 décembre 2021</i>
Eindejaarspremie	Prime de fin d'année
<p>Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen en op de bedienden die zij tewerkstellen.</p>	<p>Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux ainsi qu'aux employés qu'elles occupent.</p>
<p>Onder "bedienden" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2001 houdende de functieclassificatie voor bedienden.</p>	<p>Par "employés" on entend: les employés masculins et féminins visés dans la convention collective de travail du 17 décembre 2001 contenant la classification des fonctions des employés.</p>
<p>Artikel 2. Er wordt aan de bedienden een eindejaarspremie betaald gelijk aan de maandwedge, op voorwaarde dat zij:</p> <ul style="list-style-type: none"> - verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor bedienden, op het ogenblik van de betaling van de premie; - op het ogenblik van de betaling van de premie, een desgevallend onderbroken anciënniteit hebben van ten minste zes maanden, voor zover deze periode zich situeert in een periode van 12 maanden vanaf het begin van de tewerkstelling; - in de onderneming in dienst zijn getreden ten laatste de eerste dag van het referentejaar. Voor de bedienden die in de onderneming in dienst zijn getreden na de eerste dag van het referentejaar en die de hoger vermelde anciënniteitsvoorwaarde vervullen, wordt de premie pro rata temporis toegekend. 	<p>Article 2. Une prime de fin d'année égale à l'appointement mensuel est allouée aux employés à la condition qu'ils:</p> <ul style="list-style-type: none"> - soient sous contrat d'emploi au moment du paiement de la prime; - puissent se prévaloir, au moment du paiement de la prime, d'une ancienneté d'au moins six mois, éventuellement interrompue mais se situant dans un intervalle de 12 mois à compter de l'entrée en service; - soient entrés au service de l'entreprise au plus tard le premier jour de l'année de référence; pour les employés entrés au service de l'entreprise après le premier jour de l'année de référence et remplissant la condition d'ancienneté susmentionnée, la prime est accordée prorata temporis.
<p>Artikel 3. Het bedrag van de premie mag worden herleid naar rata van de afwezigheden in de loop van het referentejaar, die niet voortspruiten uit de toepassing van de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen inzake jaarlijkse vakantie, wettelijke feestdagen, klein verlet, beroepsziekte, arbeidsongeval, bevallingsrust, de eerste 30 dagen ziekte of ongeval, alle dagen profylactisch verlof, pleegouderverlof en adoptieverlof.</p>	<p>Article 3. Le montant de la prime peut être réduit au prorata des absences qui se sont produites au cours de l'année de référence, autres que celles résultant de l'application des dispositions légales, réglementaires et conventionnelles en matière de vacances annuelles, de jours fériés légaux, de petits chômages, de maladie professionnelle, d'accident de travail, de repos d'accouchement, les 30 premiers jours de maladie ou d'accident, tous les jours de congé prophylactique, de congé parental d'accueil et de congé d'adoption .</p>
<p>Artikel 4. Behoudens andere bepalingen overeengekomen op ondernemingsvlak, wordt</p>	<p>Article 4. Sauf autres dispositions prises au niveau de l'entreprise, la prime est payée au plus</p>

<p>deze premie uiterlijk betaald op het einde van het burgerlijk jaar, dit wil zeggen in de maand december.</p> <p>Artikel 5. Bij uitdiensttreding vóór de betaaldatum, uitgezonderd bij ontslag om een dringende reden, wordt ongeacht het soort arbeidsovereenkomst, en voor zover de voorwaarden vermeld onder artikel 2 hierboven vervuld zijn, de eindejaarspremie betaald pro rata temporis op het ogenblik van deze uitdiensttreding.</p> <p>Artikel 6. De op het vlak van de ondernemingen bestaande gunstigere regelingen, alsmede de bestaande toekenningsvoorwaarden inzake betaaldatum, aanwezigheid, anciënniteit en gelijkstelling van afwezigheden blijven behouden.</p> <p>Artikel 7. In de ondernemingen kan met individueel akkoord van de bediende, een deel of het geheel van de eindejaarspremie worden omgezet naar vrije dagen.</p>	<p>tard à la fin de l'année civile, c'est-à-dire au mois de décembre.</p> <p>Article 5. En cas de fin de service avant la date de paiement, excepté en cas de licenciement pour faute grave, la prime est payée prorata temporis au moment de la fin du service, quel que soit le type de contrat de travail et pour autant que les conditions mentionnées à l'article 2 soient remplies.</p> <p>Article 6. Les régimes plus favorables ainsi que les conditions d'octroi existant au niveau des entreprises en matière de date de paiement, de présence, d'ancienneté et d'assimilation des absences sont maintenues.</p> <p>Article 7. Dans les entreprises tout ou une partie de la prime de fin d'année peut être converti en jours non-prestés moyennant l'accord individuel de l'employé.</p>
<p>Deze omzetting en de modaliteiten ervan moeten steeds bij collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak worden bepaald.</p>	<p>Cette conversion et les modalités y afférentes doivent toujours être fixées dans une convention collective de travail au niveau de l'entreprise.</p>
<p>Ingeval van omzetting in vrije dagen kunnen deze vrije dagen ook opgenomen worden op een later ogenblik in de loopbaan.</p>	<p>En cas de conversion en jours non-prestés, ces jours peuvent également être pris plus tard dans la carrière.</p>
<p>Bij het uitwerken van de omzetting en de modaliteiten ervan moet in de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak rekening worden gehouden met hetgeen volgt :</p>	<p>Lors de la concrétisation de la conversion et des modalités y afférentes, la convention collective de travail d'entreprise doit tenir compte de ce qui suit:</p>
<p>Jaarlijkse mededeling van het openstaande saldo vrije dagen;</p>	<p>Communication annuelle du solde de jours non-prestés non utilisés;</p>
<p>- In geval van latere opname : betaling van het loon zoals van toepassing op het moment van latere opname;</p>	<p>- En cas d'utilisation ultérieure: paiement du salaire d'application au moment de la prise ultérieure des jours non-prestés ;</p>
<p>Behoud van het aantal omgezette vrije dagen bij wijziging van het arbeidsstelsel.</p>	<p>Garanti du nombre de jours convertis en cas de modification du régime de travail.</p>
<p>Wanneer er een syndicale delegatie in de onderneming aanwezig is, moet deze collectieve arbeidsovereenkomst door alle representatieve werknemersorganisaties die in de syndicale delegatie zijn vertegenwoordigd, worden ondertekend.</p>	<p>S'il existe une délégation syndicale au sein de l'entreprise, cette convention collective de travail doit être signée par toutes les organisations représentatives des travailleurs qui font partie de cette délégation syndicale.</p>
<p>Een afschrift van de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak wordt overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Comité.</p>	<p>Une copie de la convention collective de travail d'entreprise doit être communiquée au président de la Commission paritaire.</p>

Artikel 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2021 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.	Article 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1 ^{er} janvier 2021 et est conclue pour une durée indéterminée.
Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van drie maanden bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité en aan elk van de ondertekenende partijen.	Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire et à chacune des parties signataires. <i>signataires</i>
Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2014 betreffende de eindejaarspremie, (registratienummer: 122.551/CO/105) ²²⁴ en artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2021, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2021 – 2022.	Elle remplace la convention collective de travail du 28 avril 2014 relative à la prime de fin d'année (n° d'enregistrement : 122.551/CO/105) ²²⁴ et l'article 12 de la convention collective de travail du 25 novembre 2021, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non -ferreux, relative au protocole d'accord sectoriel 2021 – 2022.
<i>(registratienummer 172227)</i> Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, worden voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds, en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.	<i>(n° d'enregistrement 172227)</i> Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.